

## **Règlement d'études du 17 juillet 2008 pour l'obtention du Master of Arts interdisciplinaire en droits de l'enfant (MIDE)**

---

### **Le Conseil de fondation de l'IUKB**

Vu le Règlement général d'études de l'Institut Universitaire Kurt Bösch (ci-après : IUKB) du 18 octobre 2002;

Vu la Convention concernant la coopération entre l'Université de Fribourg et l'IUKB dans le domaine de la formation en Droits de l'enfant du 12 février 2008;

Vu la loi cantonale (VS) sur la formation et la recherche universitaires du 2 février 2001;

Vu l'ordonnance cantonale (VS) relative aux filières de formations universitaires du 5 juin 2002;

Vu le règlement cantonal (VS) portant application de la Loi sur la formation et la recherche universitaires du 27 mars 2002;

Sur la proposition de l'Unité d'enseignement et de recherche en Droits de l'enfant de l'IUKB (ci-après: UER Droits de l'enfant);

*Adopte le Règlement d'études suivant:*

### **A. GÉNÉRALITÉS**

#### **Article premier. Objet**

<sup>1</sup> Le présent règlement régit les études interdisciplinaires en droits de l'enfant qui font l'objet d'un diplôme commun signé par l'Université de Fribourg et l'IUKB, le « Master of Arts interdisciplinaire en droits de l'enfant » (ci-après: MIDE).

## **Reglement vom 17. Juli 2008 für den Erwerb des interdisziplinären Master of Arts Kinderrechte (IMKR)**

---

### **Der Stiftungsrat des IUKB**

gestützt auf das allgemeine Studienreglement des Institut Universitaire Kurt Bösch (IUKB) vom 18. Oktober 2002;

gestützt auf die Konvention über die Zusammenarbeit zwischen der Universität Freiburg und dem IUKB bei der Ausbildung im Bereich Kinderrechte vom 12. Februar 2008;

gestützt auf das kantonale Gesetz (VS) über Bildung und Forschung von universitären Hochschulen und Forschungsinstitutionen vom 2. Februar 2001;

gestützt auf die kantonale Verordnung (VS) über die universitären Bildungsgänge vom 5. Juni 2002 ;

gestützt auf das kantonale Reglement (VS) zur Anwendung des Gesetzes über Bildung und Forschung von universitären Hochschulen und Forschungsinstituten vom 27. März 2002;

auf Vorschlag der Lehr- und Forschungseinheit (LFE) Kinderrechte des IUKB (nachstehend: LFE Kinderrechte);

*genehmigt folgendes Studienreglement:*

### **A. ALLGEMEINES**

#### **Artikel 1. Gegenstand**

<sup>1</sup> Das vorliegende Reglement regelt das interdisziplinäre Studium im Bereich Kinderrechte, welches Gegenstand eines gemeinsam von der Universität Freiburg und dem IUKB unterzeichneten Diploms ist, dem « interdisziplinären Master of Arts Kinderrechte » (nachstehend: IMKR).

<sup>2</sup> Le programme du MIDE correspond à 90 crédits ECTS. Le nombre de crédits de chaque enseignement est déterminé par le règlement d'exécution, dans le cadre fixé par le présent règlement.

<sup>3</sup> Le MIDE ancre, au niveau académique, le domaine des droits de l'enfant comme champ d'étude et de recherche universitaire. La formation a pour objectifs d'améliorer les connaissances théoriques et les pratiques professionnelles dans divers champs d'action concernés par les changements profonds liés à la place de l'enfant dans notre société et aux regards portés sur l'enfance, tant aux niveaux local, national et international.

## **B. ADMISSION**

### **Art. 2. Admission et inscription**

<sup>1</sup> Les candidats et candidates au MIDE doivent remplir les conditions d'admission au niveau master de l'IUKB et de l'Université de Fribourg.

<sup>2</sup> La décision relative à l'accès à la voie d'études MIDE relève de l'IUKB.

<sup>3</sup> Les candidats et candidates titulaires d'un diplôme de bachelor d'une université suisse dans les branches d'études droit, pédagogie curative, psychologie, sciences de l'éducation, sciences politiques, sociologie ainsi que dans les branches d'études en lettres accèdent sans conditions supplémentaires à la voie d'études MIDE.

<sup>4</sup> La Commission d'admission et d'examens (art. 24) décide de l'accès à la voie d'études MIDE de titulaires d'autres diplômes reconnus. Elle peut poser des conditions supplémentaires à cet accès, sous forme d'un examen et/ou de compétences et de connaissances supplémentaires.

<sup>2</sup> Das Studienprogramm IMKR umfasst 90 ECTS-Kreditpunkte. Die Anzahl Kreditpunkte der einzelnen Unterrichtseinheiten wird, im Rahmen des vorliegenden Reglementes, im Ausführungsreglement festgelegt.

<sup>3</sup> Der IMKR verankert den Bereich Kinderrechte auf akademischer Ebene als universitäres Studienfach und Forschungsfeld. Die Ausbildung hat zum Ziel, sowohl die theoretischen als auch die praktischen Kenntnisse in verschiedenen Anwendungsfeldern zu verbessern, die durch die grundsätzlichen Veränderungen in Zusammenhang mit dem Stellenwert des Kindes in unserer Gesellschaft und der Auffassung der Kindheit auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene betroffen sind.

## **B. ZULASSUNG**

### **Art. 2. Zulassung und Einschreibung**

<sup>1</sup> Die Kandidatinnen und Kandidaten für den IMKR müssen die Zulassungsbedingungen für die Masterstufe sowohl des IUKB als auch der Universität Freiburg erfüllen.

<sup>2</sup> Die Entscheidung über die Zulassung zum Studiengang IMKR liegt beim IUKB.

<sup>3</sup> Kandidatinnen und Kandidaten im Besitz eines Bachelors einer schweizerischen Universität in den Studienrichtungen Rechtswissenschaften, Heilpädagogik, Psychologie, Erziehungswissenschaften, Politikwissenschaften, Soziologie oder in einer Studienrichtung einer philosophischen Fakultät haben ohne Zusatzbedingungen Zugang zum Studiengang IMKR.

<sup>4</sup> Die Zulassungs- und Prüfungskommission (Art. 24) entscheidet über die Zulassung zum Studiengang IMKR von Inhaberinnen und Inhabern anderer anerkannter Diplome. Sie kann Zusatzbedingungen für diese Zulassung stellen, etwa in Form einer Prüfung oder zusätzlich zu erwerbender Kompetenzen und Fähigkeiten.

<sup>5</sup> Les étudiants s'inscrivent auprès de l'IUKB.

## C. CONDITIONS D'OBTENTION DU MIDE

### Art. 3. Exigences

Pour obtenir un MIDE, correspondant à 90 crédits ECTS, l'étudiant ou l'étudiante doit:

- a) acquérir 30 crédits ECTS dans le cadre des cours semestriels et réussir les épreuves correspondantes (art. 4);
- b) obtenir 24 crédits dans le cadre des séminaires interdisciplinaires et réussir les épreuves correspondantes (art. 5);
- c) obtenir 6 crédits ECTS dans le cadre du projet de groupe (art. 6);
- d) obtenir 10 crédits dans le cadre du stage (art. 7);
- e) obtenir 20 crédits ECTS dans le cadre de l'option choisie:
  - l'étudiant ou l'étudiante qui choisit l'orientation recherche doit présenter un Mémoire de recherche qui est jugé suffisant, comptant 20 crédits ECTS (art. 8);
  - l'étudiant ou l'étudiante qui choisit l'orientation professionnalisante doit présenter un Mémoire professionnel qui est jugé suffisant, comptant 8 crédits ECTS (art. 8) et obtenir 12 crédits ECTS dans le cadre des ateliers interdisciplinaires et réussir les épreuves correspondantes (art. 5);
  - l'étudiant ou l'étudiante qui choisit de réaliser un plan d'études individuel doit présenter un Mémoire professionnel qui est jugé suffisant, comptant 8 crédits ECTS (art. 8) et acquérir 12 crédits ECTS dans le cadre des cours suivis dans une ou plusieurs autres universités suisses ou étrangères et réussir les épreuves correspondantes (art. 9).

<sup>5</sup> Die Studierenden schreiben sich am IUKB ein.

## C. BEDINGUNGEN FÜR DEN ERWERB DES IMKR

### Art. 3. Anforderungen

Um den IMKR im Umfang von 90 ECTS-Kreditpunkten zu erwerben, muss die Studentin oder der Student:

- a) 30 ECTS-Punkte im Rahmen der Semesterkurse erwerben und die entsprechenden Prüfungen bestehen (Art. 4);
- b) 24 ECTS-Punkte im Rahmen der interdisziplinären Seminare erwerben und die entsprechenden Prüfungen bestehen (Art. 5);
- c) 6 ECTS-Punkte im Rahmen des Gruppenprojektes erwerben (Art. 6);
- d) 10 ECTS-Punkte im Rahmen des Praktikums erlangen (Art. 7);
- e) 20 ECTS-Punkte im Rahmen der gewählten Option erwerben:
  - Studierende mit der Option "Forschung" haben eine Masterarbeit einzureichen, die als genügend beurteilt wird, bewertet mit 20 ECTS-Punkten (Art. 8);
  - Studierende mit der Option "Praxis" haben eine praxisorientierte Diplomarbeit einzureichen, die als genügend beurteilt wird, bewertet mit 8 ECTS-Punkten (Art. 8); weiter müssen sie 12 ECTS-Punkte im Rahmen interdisziplinärer Workshops erwerben und die entsprechenden Prüfungen bestehen (Art. 5);
  - Studierende, die einen individuellen Studiengang wählen, haben eine praxisorientierte Diplomarbeit vorzulegen, die als genügend beurteilt wird, bewertet mit 8 ECTS-Punkten (Art. 8). Sie müssen 12 ECTS-Punkte im Rahmen von Kursen an anderen Schweizer oder ausländischen Universitäten erwerben und die entsprechenden Prüfungen bestehen (Art. 9).

#### **Art. 4. Cours semestriels**

<sup>1</sup> Les cours semestriels se caractérisent par une participation personnelle et active des étudiants et étudiantes.

<sup>2</sup> L'UER Droits de l'enfant fait en sorte qu'un nombre suffisant de cours semestriels soit offert chaque année et informe les étudiants et étudiantes de leur contenu en temps utile.

<sup>3</sup> Les détails organisationnels des cours semestriels peuvent être réglés dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 5. Séminaires et ateliers interdisciplinaires**

<sup>1</sup> Les séminaires et ateliers interdisciplinaires sont regroupés autour de thématiques abordées de plusieurs points de vue disciplinaires. Ils se caractérisent par une participation personnelle et active des étudiants et étudiantes et les incitent à des analyses inter- et transdisciplinaires.

<sup>2</sup> L'UER Droits de l'enfant fait en sorte qu'un nombre suffisant de séminaires et ateliers interdisciplinaires soit offert chaque année et informe les étudiants et étudiantes de leur contenu en temps utile.

<sup>3</sup> Les détails organisationnels des séminaires et ateliers interdisciplinaires peuvent être réglés dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 6. Projets de groupe**

<sup>1</sup> Les projets de groupe visent à offrir aux étudiants et aux étudiantes des expériences pratiques via des projets interdisciplinaires menés collectivement. L'évaluation des projets de groupe, effectuée par un enseignant ou une enseignante désigné-e à cet effet, se fait sur la base d'un travail écrit en commun et d'une soutenance publique des résultats.

<sup>2</sup> L'UER Droits de l'enfant informe les étudiants et étudiantes du contenu des projets de groupe en temps utile.

<sup>3</sup> Les détails organisationnels des projets de groupe peuvent être réglés dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 4. Semesterkurse**

<sup>1</sup> Die Semesterkurse zeichnen sich durch eine persönliche und aktive Teilnahme der Studierenden aus.

<sup>2</sup> Die LFE Kinderrechte sorgt dafür, dass jedes Jahr genügend Semesterkurse angeboten werden und gibt deren Inhalt den Studierenden rechtzeitig bekannt.

<sup>3</sup> Die Einzelheiten der Organisation der Semesterveranstaltungen können in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

#### **Art. 5. Interdisziplinäre Seminare und Workshops**

<sup>1</sup> Interdisziplinäre Seminare und Workshops greifen Themen auf, die von verschiedenen Disziplinen aus beleuchtet werden. Sie bedingen eine aktive persönliche Mitarbeit der Studierenden und leiten diese zu einer inter- und transdisziplinären Arbeitsweise an.

<sup>2</sup> Die LFE Kinderrechte sorgt dafür, dass jedes Jahr genügend interdisziplinäre Seminare und Workshops angeboten werden und gibt deren Inhalt den Studierenden rechtzeitig bekannt.

<sup>3</sup> Die Einzelheiten der Organisation der interdisziplinären Lehrveranstaltungen können in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

#### **Art. 6. Gruppenprojekte**

<sup>1</sup> Interdisziplinäre Projektarbeit in Gruppen soll den Studierenden praktische Erfahrungen durch kollektiv durchgeführte interdisziplinäre Projekte vermitteln. Die Evaluation erfolgt durch eine bezeichnete Lehrperson aufgrund einer im Team schriftlich verfassten Arbeit und einer öffentlichen Präsentation der Ergebnisse.

<sup>2</sup> Die LFE Kinderrechte informiert die Studierenden rechtzeitig über den Inhalt der Gruppenarbeit.

<sup>3</sup> Die Einzelheiten der Organisation der Gruppenarbeiten können in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

## **Art. 7. Stages**

<sup>1</sup> Les stages d'une durée équivalente à huit semaines exposent les étudiants et les étudiantes à des expériences pratiques. L'étudiant ou l'étudiante est responsable de la recherche et de l'obtention d'une place de stage. L'évaluation des stages, effectuée par un enseignant ou une enseignante désigné-e à cet effet, se fait sur la base d'un rapport de stage

<sup>2</sup> Les détails organisationnels des stages peuvent être réglés dans un règlement d'exécution.

## **Art. 8. Travail de Master**

<sup>1</sup> L'étudiant ou l'étudiante termine ses études par la rédaction et la soutenance d'un mémoire de Master. L'objectif du mémoire est d'amener l'étudiant ou l'étudiante à réaliser un travail personnel et systématique d'une certaine ampleur, combinant maîtrise des éléments théoriques, dans une perspective inter- et transdisciplinaire, avec leur application à des contextes empiriques particuliers. Par le mémoire, l'auteur atteste de l'aptitude à utiliser la documentation ainsi que des instruments théoriques et méthodologiques adéquats afin d'analyser une question spécifique en lien avec les droits de l'enfant et à présenter le résultat de ses réflexions.

<sup>2</sup> L'étudiant ou l'étudiante peut choisir de soumettre un mémoire de recherche ou un mémoire professionnel, en fonction de l'orientation choisie. Le mémoire de recherche comprend la rédaction et la soumission d'un travail de recherche étendu. Le mémoire professionnel comprend la rédaction et la soumission d'un travail dans un champ d'application concret.

## **Art. 7. Praktika**

<sup>1</sup> Die Praktika haben eine Dauer von acht Wochen und erlauben den Studierenden einen Einblick in die Arbeitspraxis. Die Studierenden sind für die erfolgreiche Suche einer Praktikumsstelle selbst verantwortlich. Die Evaluation erfolgt durch eine bezeichnete Lehrperson aufgrund eines schriftlich verfassten Praktikumsberichtes.

<sup>2</sup> Die Einzelheiten der Organisation der Praktika können in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

## **Art. 8. Masterarbeit**

<sup>1</sup> Zum Abschluss des Studiums verfasst die Studentin oder der Student eine Masterarbeit und präsentiert diese. Ziel der Arbeit ist es, die Studierenden eine systematische Arbeit eines gewissen Umfangs erstellen zu lassen, in der sie theoretische Elemente in einer inter- und transdisziplinären Perspektive auf besondere empirische Kontexte anwenden. Mit der Masterarbeit soll gezeigt werden, dass sowohl die Dokumentation als auch die theoretischen und methodologischen Instrumente beherrscht werden, um eine spezifische Frage im Zusammenhang mit Kinderrechten zu analysieren, sowie die Resultate in angemessener Form darzustellen.

<sup>2</sup> Die Studentin oder der Student kann zwischen einer Masterarbeit oder einer praxisorientierten Diplomarbeit wählen, je nach gewählter Studienrichtung. Eine Masterarbeit umfasst die schriftliche Darlegung und das Einreichen einer breiten Forschungsarbeit. Eine Diplomarbeit umfasst die schriftliche Darlegung und das Einreichen einer Arbeit in einem Anwendungsbereich.

<sup>3</sup> L'étudiant ou l'étudiante choisit son sujet de mémoire en accord avec un enseignant ou une enseignant-e de l'IUKB et élabore un projet de mémoire. La Commission d'admission et d'examens approuve les propositions de projets de mémoire et désigne un enseignant ou une enseignante chargé-e de leur suivi.

<sup>4</sup> Les instructions concernant la rédaction, la mise en forme et la soutenance du mémoire sont réglées dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 9. Reconnaissance**

<sup>1</sup> Dans le cadre de la mobilité, l'étudiant ou l'étudiante peut suivre une partie de ses études et passer une partie de ses examens dans une ou plusieurs autres universités suisses ou étrangères. La Commission d'admission et d'examens statue sur la reconnaissance de prestations faites dans d'autres facultés ou hautes écoles, soit sur des cas d'espèce, soit par dispositions générales.

<sup>2</sup> Les dispositions d'application peuvent faire l'objet d'un règlement d'exécution.

### **D. CONTRÔLE DES CONNAISSANCES**

#### **Art. 10. Admission aux examens**

<sup>1</sup> Seul-e est admis-e à un examen ou à une épreuve, l'étudiant ou l'étudiante qui est inscrit-e à l'IUKB depuis au moins un semestre. Une dérogation à cette règle est possible en cas d'épreuves pendant le semestre ainsi que pour les étudiants et étudiantes qui participent au MIDE à partir d'un programme de mobilité.

<sup>2</sup> Seul-e est admis-e à un examen ou à une épreuve, l'étudiant ou l'étudiante qui est inscrit-e à l'IUKB au moment de passer l'examen.

<sup>3</sup> Die Studentin oder der Student wählt das Thema der Masterarbeit im Einverständnis mit einer Lehrperson des IUKB und erarbeitet ein Projekt für die Masterarbeit. Die Zulassungs- und Prüfungskommission genehmigt die Projekte und bezeichnet die verantwortliche Lehrperson, die diese betreut.

<sup>4</sup> Die Anweisungen betreffend Redaktion, Form und Verteidigung der Masterarbeit werden in einem Ausführungsreglement festgehalten.

#### **Art. 9. Anerkennung**

<sup>1</sup> Im Rahmen der Mobilität können Studierende einen Teil ihrer Ausbildung und Examen an einer oder mehreren Universitäten im In- und Ausland absolvieren. Die Zulassungs- und Prüfungskommission befindet über die Anerkennung von Leistungen an anderen Fakultäten und Hochschulen, entweder in Einzelfällen oder allgemeinen Bestimmungen.

<sup>2</sup> Die Anwendungsbestimmungen können in einem Ausführungsreglement festgehalten werden.

### **D. LEISTUNGSBEWERTUNG**

#### **Art. 10. Zulassung zu den Prüfungen**

<sup>1</sup> Nur Studierende, die mindestens ein Semester am IUKB eingeschrieben sind, werden an ein Examen oder an eine Prüfung zugelassen. Ausnahmen können im Falle von Prüfungen während des Semesters sowie für Studierende gewährt werden, die an einem Mobilitätsprogramm teilnehmen.

<sup>2</sup> Studierende müssen zum Zeitpunkt des Examens am IUKB eingeschrieben sein.

### **Art. 11. Durée des études**

<sup>1</sup> La durée normale des études est de trois semestres. Sous peine d'exclusion des études, le candidat ou la candidate doit avoir présenté des examens pour des enseignements correspondant au moins à 30 crédits ECTS au plus tard deux semestres après avoir commencé ses études. Le candidat ou la candidate doit avoir obtenu les 90 crédits ECTS requis pour l'obtention du diplôme dans un délai maximum de six semestres dès le début de ses études de MIDE.

<sup>2</sup> Le Directeur ou la Directrice de l'IUKB peut accorder une dérogation à cette durée maximale pour justes motifs (tels que maladie, maternité, activité professionnelle importante, charges familiales particulières).

### **Art. 12. Notes**

<sup>1</sup> La meilleure note est 6, la plus mauvaise 1; les notes 6, 5 et 4 correspondent à un résultat suffisant ; les notes inférieures, à un résultat insuffisant.

<sup>2</sup> Entre 1 et 6, des demi-points peuvent aussi être attribués.

### **Art. 13 Sessions d'examens**

<sup>1</sup> Les examens ont lieu en principe lors des sessions fixées par le Directeur ou la Directrice de l'IUKB après consultation du Collège académique de l'IUKB. Sur préavis de la Commission d'admission et d'examens, le Directeur ou la Directrice de l'IUKB peut prévoir des dérogations, notamment si l'organisation du cours ou le contenu le justifie.

<sup>2</sup> Les examens sont organisés pour chaque enseignement lors de la session d'examens qui suit immédiatement la fin de l'enseignement concerné ou lors de la session suivante.

### **Art. 11. Studiendauer**

<sup>1</sup> Die normale Studiendauer des IMKR beträgt drei Semester. Kandidatinnen und Kandidaten müssen spätestens zwei Semester nach Beginn des Studiums Examen für Lehrveranstaltungen im Umfang von mindestens 30 ECTS abgeschlossen haben; andernfalls werden sie vom Studium ausgeschlossen. Kandidatinnen und Kandidaten müssen die für den Erhalt des Diploms verlangten 90 ECTS in einer Frist von maximal sechs Semestern ab Anfang des IMKR-Studiums erhalten haben.

<sup>2</sup> Der Direktor oder die Direktorin des IUKB kann Ausnahmen von dieser maximalen Studiendauer in begründeten Fällen, wie Krankheit, Mutterschaft, besondere berufliche oder familiäre Umstände, gewähren.

### **Art. 12. Noten**

<sup>1</sup> Die höchste Note ist 6, die schlechteste 1; die Noten 6, 5 und 4 sind genügend; tiefere Noten sind ungenügend.

<sup>2</sup> Zwischen 1 und 6 können auch halbe Noten gegeben werden.

### **Art. 13 Prüfungssessionen**

<sup>1</sup> Examen finden in der Regel innerhalb der vom Direktor oder der Direktorin des IUKB in Absprache mit dem "Collège académique" festgelegten Prüfungssessionen statt. Nach Stellungnahme der Zulassungs- und Prüfungskommission kann der Direktor oder die Direktorin des IUKB Ausnahmeregelungen treffen, namentlich, wenn die Unterrichtsorganisation oder der Unterrichtsgegenstand dies rechtfertigen.

<sup>2</sup> Examen jeder Lehrveranstaltung werden in der direkt anschließenden Prüfungssession oder der darauf folgenden organisiert.

<sup>3</sup> L'évaluation des séminaires, des ateliers, du mémoire de Master, des stages et des projets de groupe est prise en considération lors de la session d'examens qui suit leur déroulement ou leur remise.

#### **Art. 14. Organisation et modalités du contrôle des connaissances**

<sup>1</sup> Les examens des cours semestriels ont lieu pendant la session d'examens à la fin du semestre.

<sup>2</sup> Les prestations pour réussir un séminaire/atelier interdisciplinaire sont fournies pendant le séminaire/atelier. L'enseignant ou l'enseignante responsable informe les étudiants et étudiantes de la forme et des modalités des prestations, au plus tard au début du séminaire/atelier. L'enseignant compétent ou l'enseignante compétente décide de l'acceptation des travaux des séminaires/ateliers et du projet de groupe. Aucune note n'est attribuée. Les prestations nécessaires pour la réussite d'un séminaire/atelier interdisciplinaire et un projet de groupe ne peuvent pas être répétées.

<sup>3</sup> Pour chaque épreuve dans les cours semestriels, pour le stage et le mémoire de Master, le candidat ou la candidate doit obtenir au moins la note 4,0. En cas d'échec, les examens des cours semestriels peuvent être répétés deux fois. Le stage et le travail de mémoire peuvent être répétés au maximum une fois.

<sup>4</sup> Les détails concernant l'organisation et les modalités du contrôle des connaissances peuvent être réglés dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 15. Appréciation**

<sup>1</sup> Lorsque l'étudiant ou l'étudiante a réussi tous les examens et toutes les épreuves requis, la Commission d'admission et d'examens fixe la note d'ensemble pour le MIDE.

<sup>3</sup> Die Evaluation von Seminaren, Workshops, Masterarbeiten, Praktika und Gruppenarbeiten erfolgt in der Prüfungssession, die auf den Abschluss oder die Abgabe der Arbeiten folgt.

#### **Art. 14. Organisation und Prüfungsmodalitäten**

<sup>1</sup> Die Examen der Semesterkurse erfolgen in den Examenssessionen am Ende des Semesters.

<sup>2</sup> Die Leistungen für den erfolgreichen Abschluss eines interdisziplinären Seminars/Workshops werden während des Seminars/Workshop erbracht. Die verantwortliche Lehrperson informiert die Studierenden über die Form und die Modalitäten der Leistungen spätestens zu Beginn des Seminars/Workshops. Die verantwortliche Lehrperson entscheidet darüber, ob die Seminar-/Workshoparbeit und das Gruppenprojekt angenommen werden. Es wird keine Note erteilt. Die Leistungen für einen erfolgreichen Abschluss eines interdisziplinären Seminars/Workshops und einer Gruppenarbeit können nicht wiederholt werden.

<sup>3</sup> Jede Prüfung von Semesterkursen, das Praktikum und die Masterarbeit muss mindestens mit der Note 4.0 abgeschlossen werden. Nicht bestandene Examen können höchstens zweimal, Praktikum und Masterarbeit höchstens einmal wiederholt werden.

<sup>4</sup> Die Einzelheiten der Organisation der Prüfungen können in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

#### **Art. 15. Beurteilung**

<sup>1</sup> Nachdem alle Examen und Prüfungen bestanden sind, ermittelt die Zulassungs- und Prüfungskommission die Gesamtnote für den IMKR.

<sup>2</sup> La note d'ensemble correspond à la moyenne de toutes les notes obtenues aux épreuves ainsi que du stage et du travail de mémoire, chaque note étant pondérée par les crédits ECTS qu'elle a permis d'obtenir.

<sup>3</sup> Les prestations accomplies en vue des séminaires et ateliers interdisciplinaires et les projets de groupes ne sont pas prises en compte pour la moyenne du MIDE.

#### **Art. 16. Recours**

<sup>1</sup> Les recours en matière d'évaluation des examens, du stage et du travail de mémoire ainsi qu'en matière d'acceptation des prestations nécessaires pour réussir un séminaire/atelier interdisciplinaire et du projet de groupe doivent être formulés par écrit, dûment motivées et adressées au Directeur ou à la Directrice de l'IUKB dans le délai de trente jours dès la communication de la décision litigieuse.

<sup>2</sup> Chaque recours est instruit par la Commission de recours. La Commission de recours adresse à la Commission d'admission et d'examens, pour décision, son rapport accompagné d'un préavis.

<sup>3</sup> Pour le surplus, la procédure de recours peut être réglée dans un règlement d'exécution.

#### **Art. 17. Défaut**

L'étudiant ou l'étudiante qui ne se présente pas à un examen pour lequel il ou elle est inscrit-e obtient la note 0, à moins que, sans retard, il ne justifie son absence par un motif accepté par le Directeur ou la Directrice de l'IUKB. Lorsqu'un candidat ou une candidate tombe malade ou est victime d'un accident, il ou elle doit remettre, dans les trois jours, sauf force majeure, un certificat médical au Directeur ou à la Directrice de l'IUKB.

<sup>2</sup> Die Gesamtnote setzt sich aus dem Durchschnitt aller an den Prüfungen erhaltenen Noten sowie aus dem Praktikum und der Masterarbeit zusammen, jeweils gewichtet nach den erreichten ECTS Kreditpunkten.

<sup>3</sup> Leistungen aus den Seminaren, den interdisziplinären Lehrveranstaltungen und den Gruppenarbeiten werden für die Gesamtnote des IMKR nicht berücksichtigt.

#### **Art. 16. Rekurse**

<sup>1</sup> Rekurse gegen die Beurteilung von Examen, Praktika und Masterarbeiten, sowie die Nichtanerkennung von interdisziplinären Lehrveranstaltungen und Gruppenprojekten müssen innerhalb von 30 Tagen nach Bekanntgabe der Entscheidung über die Resultate, schriftlich und ordnungsgemäss begründet, zuhanden der Direktorin oder des Direktors des IUKB eingereicht werden.

<sup>2</sup> Jeder Rekurs wird von der Rekurskommission behandelt und mit einem Beurteilungsbericht der Zulassungs- und Prüfungskommission zur Entscheidung vorgelegt.

<sup>3</sup> Nähere Bestimmungen zum Rekursverfahren können in einem Ausführungsreglement geregelt sein.

#### **Art. 17. Nichterscheinen**

Studierende, die an einem Examen nicht erscheinen, obwohl sie sich eingeschrieben haben, erhalten die Note 0, ausser sie geben dem Direktor oder der Direktorin des IUKB unverzüglich eine Begründung für das Fernbleiben und diese wird von ihm oder ihr akzeptiert. Im Falle von Krankheit oder Unfall muss die Kandidatin/der Kandidat innerhalb von drei Tagen (ausser in Härtefällen) unaufgefordert ein Arztzeugnis zuhanden des Direktors oder der Direktorin des IUKB vorlegen.

## E. COMPORTEMENT DÉLOYAL

### Art. 18. Fraude

<sup>1</sup> Un comportement déloyal lors d'une épreuve, notamment la fraude, est sanctionné par un échec.

<sup>2</sup> La Commission d'admission et d'examens statue à la demande de l'examineur ou de l'examinatrice concerné-e s'il y a eu comportement déloyal.

### Art. 19. Plagiat

<sup>1</sup> Le plagiat est un comportement déloyal. Pour chaque travail écrit (travail écrit en lien avec les cours semestriels, rapport du projet de groupe, rapport de stage ou mémoire de Master) l'étudiant ou l'étudiante déclare sur l'honneur qu'il ou elle a effectué personnellement le travail. Un travail écrit n'est corrigé que s'il y a cette déclaration.

<sup>2</sup> Les travaux écrits qui sont contraires à la probité scientifique sont définitivement refusés par l'enseignant ou l'enseignante responsable. Le mémoire de Master est sanctionné par la note 1.

<sup>3</sup> Tout manquement doit être communiqué à la Commission d'admission et d'examens, qui en informe le Directeur ou la Directrice de l'IUKB.

## F. DIPLÔME ET TAXES

### Art. 20. Diplôme

<sup>1</sup> Le diplôme de Master of Arts interdisciplinaire en droits de l'enfant est signé en commun par le Président ou la Présidente du Conseil de fondation et le Directeur ou la Directrice de l'IUKB, le doyen ou la doyenne de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg et le Recteur ou la Rectrice de l'Université de Fribourg, sur proposition de la Commission d'admission et d'examens.

## E. PFLICHTWIDRIGES VERHALTEN

### Art. 18. Betrug

<sup>1</sup> Bei pflichtwidrigem Verhalten bei Prüfungen, insbesondere bei Prüfungsbetrug, gilt die Prüfung als nicht bestanden

<sup>2</sup> Die Zulassungs- und Prüfungskommission entscheidet auf Antrag der Lehrperson, ob pflichtwidriges Verhalten vorgelegen hat.

### Art. 19. Plagiat

<sup>1</sup> Das Plagiat ist ein pflichtwidriges Verhalten. Zu jeder schriftlichen Arbeit (schriftliche Semesterarbeiten, Berichte von Gruppenarbeiten, Praktikumsberichte oder Masterarbeit) erklärt die Studentin oder der Student ehrenwörtlich, dass sie oder er die Arbeit persönlich verfasst hat. Eine schriftliche Arbeit wird nur korrigiert, wenn diese Erklärung vorhanden ist.

<sup>2</sup> Schriftliche Arbeiten, die gegen die wissenschaftliche Redlichkeit verstossen, werden von der verantwortlichen Lehrperson definitiv zurückgewiesen. Die Masterarbeit wird mit der Note 1 bewertet.

<sup>3</sup> Jeder Verstoss ist der Zulassungs- und Prüfungskommission mitzuteilen. Diese informiert den Direktor oder die Direktorin des IUKB.

## F. DIPLOM UND GEBÜHREN

### Art. 20. Diplom

<sup>1</sup> Das Diplom für den "interdisziplinären Master of Arts Kinderrechte" wird auf Vorschlag der Zulassungs- und Prüfungskommission von folgenden Personen unterzeichnet: die Präsidentin oder der Präsident des Stiftungsrates sowie der Direktor oder die Direktorin des IUKB, der Dekan oder die Dekanin der Rechtswissenschaftlichen Fakultät und der Rektor oder die Rektorin der Universität Freiburg.

<sup>2</sup> Sur proposition de la Commission d'admission et d'examens, le Directeur ou la Directrice de l'IUKB remet à l'étudiant ou à l'étudiante une attestation des notes obtenues à chaque épreuve ainsi que la moyenne globale des notes obtenues.

## **G. MISE SUR PIED D'ORGANES ET DÉLÉGATION DE COMPÉTENCES**

### **Art. 21. Règlement d'exécution**

<sup>1</sup> La liste des enseignements, leur forme, leur durée, leur nombre d'heures hebdomadaires, les crédits auxquels ils donnent droit et les examens qui les sanctionnent sont fixés dans le Règlement d'exécution du MIDE.

<sup>2</sup> Le Règlement d'exécution est adopté par le Directeur ou la Directrice de l'IUKB après consultation du Collège académique de l'IUKB.

### **Art. 22. Commission de recours**

<sup>1</sup> Le Directeur ou la Directrice de l'IUKB érige une Commission de recours qui est composée de trois des membres de rang professoral du Collège académique de l'IUKB qui n'ont pas siégé dans la Commission d'admission et d'examens.

<sup>2</sup> La procédure de recours peut être réglée dans un règlement d'exécution.

### **Art. 23. Commission d'admission et d'examens**

<sup>1</sup> Le Directeur ou la Directrice de l'IUKB érige une Commission d'admission et d'examens composée de l'ensemble des membres de rang professoral de l'UER Droits de l'enfant.

<sup>2</sup> La Commission d'admission et d'examens décide de l'accès des candidats et candidates à la voie d'études MIDE et fixe la note d'ensemble des études.

<sup>2</sup> Auf Vorschlag der Zulassungs- und Prüfungskommission stellt der Direktor oder die Direktorin des IUKB allen Studierenden eine Bescheinigung über die in den einzelnen Prüfungen erreichten Noten, sowie den gesamten Notendurchschnitt aus.

## **G. SCHAFFUNG VON ORGANEN UND KOMPETENZDELEGATION**

### **Art. 21. Ausführungsreglement**

<sup>1</sup> Die Liste der Lehrveranstaltungen, ihre Form, Dauer, Wochenstunden, ihren Kreditumfang sowie ihre Abschlussexamen werden in einem Ausführungsreglement zum IMKR festgehalten.

<sup>2</sup> Das Ausführungsreglement wird vom Direktor oder der Direktorin des IUKB nach Rücksprache mit dem "Collège académique" des IUKB angenommen.

### **Art. 22. Rekurskommission**

<sup>1</sup> Der Direktor oder die Direktorin des IUKB setzt die Rekurskommission ein. Sie setzt sich aus drei Professorinnen oder Professoren des "Collège académique" des IUKB, welche nicht Mitglieder der Zulassungs- und Prüfungskommission gewesen sind, zusammen.

<sup>2</sup> Das Rekursverfahren kann in einem Ausführungsreglement geregelt werden.

### **Art. 23. Zulassungs- und Prüfungskommission**

<sup>1</sup> Der Direktor oder die Direktorin des IUKB beruft die Zulassungs- und Prüfungskommission bestehend aus der Gesamtheit der professoralen Mitglieder der LFE Kinderrechte.

<sup>2</sup> Die Zulassungs- und Prüfungskommission entscheidet über die Zulassung der Kandidaten und der Kandidatinnen zum Studiengang IMKR und bestimmt die Gesamtnote.

## H. DISPOSITIONS FINALES

### Art. 24. Champ d'application

Le présent règlement s'applique à tous les étudiants et à toutes les étudiantes qui sont inscrit-e-s au MIDE au et dès le semestre d'automne 2008.

### Art. 25. Entrée en vigueur

Le présent règlement d'études entre en vigueur dès sa ratification par le Conseil de fondation de l'IUKB.

Ainsi adopté en séance du Conseil de fondation de l'IUKB à Sion, le 17 juillet 2008.

Approuvé par le Conseil d'Etat du Canton du Valais  
En séance du

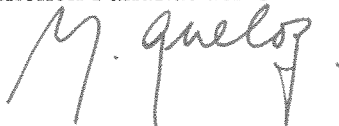
Le Président du Conseil de fondation  
Der Präsident des Stiftungsrates



Le Directeur de l'IUKB  
Der Direktor des IUKB



Le Doyen de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg  
Der Dekan der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg

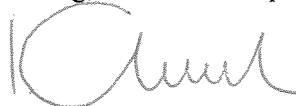


Le Recteur de l'Université de Fribourg  
Der Rektor der Universität Freiburg



Ratifié par la Direction de l'instruction publique, de la culture et du sport du Canton de Fribourg

Ratifiziert durch die Direktion für Erziehung, Kultur und Sport des Kantons Freiburg



## H. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

### Art. 24. Geltungsbereich

Das vorliegende Reglement ist auf alle Studierenden anwendbar, die sich ab dem Herbstsemester 2008 für den IMKR eingeschrieben, haben.

### Art. 25. Inkrafttreten

Das vorliegende Studienreglement tritt nach seiner Ratifikation durch den Stiftungsrat des IUKB in Kraft.

Verabschiedet in der Sitzung des Stiftungsrates des IUKB in Sion, am 17. Juli 2008.